

Want to know more?  
Come and visit us on

2016-2017 S1 Information Day  
二零一六至二零一七年度 中一入學簡介會

Date 日期 : 14/11/2015 (Sat)  
5/12/2015 (Sat)

Time 時間 : 13:00-16:30

S1 Interview Day 中一面試日: 19/12/2015 (Sat)

We are: Law Ting Pong Secondary School 羅定邦中學

8 Ma Chung Road, Tai Po, N.T., Hong Kong 香港新界大埔馬曉路八號

Phone: (852) 2685 1210 Fax: (852) 2685 1212

E-mail: [ltpps@ltpps.edu.hk](mailto:ltpps@ltpps.edu.hk) Web: <http://www.ltpps.edu.hk>



# Law Ting Pong Secondary School Embracing Adventurous Learning

School Prospectus 2015-16

SPANISH LANGUAGE COURSES

AN INTERNATIONAL  
TEACHING TEAM

The World is our

MUSICALS

HAPPY AND CARING

English Learning Environment

PERFORMING ARTS



LTPSS





## Our Mission 我們的使命

“All for Our Children”  
「全為我們的孩子」

## Our Vision 我們的願景

Every Student a STAR  
Every Teacher a MENTOR  
Every Staff Member a MODEL

學生是燦爛星星  
教師是師中之師  
員工是眾人模範

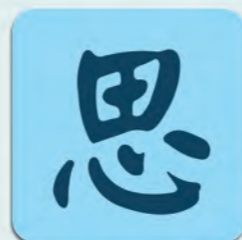
## Our Motto 我們的校訓



Sincerity



Righteousness



Contemplation



Practice

# CONTENTS

We are LTPSS ... P3  
我們的學校

A Professional Teaching Team ... P5  
專業的教師隊伍

## Learning and Teaching

Learning and Teaching at Our School ... P9  
我們的教學

Other Learning Programmes... P13  
其他課程

iLearning @LTPSS ... P15  
資訊科技學習

English Studies ... P17  
英國語文科

Spanish Language Courses ... P21  
西班牙語課程

Our Music Education ... P25  
我們的音樂教育

Our Musical ... P29  
我們的音樂劇

## Other Learning Experiences

Other Learning Experiences (OLE) ... P31  
其他學習經歷

The World is Our Classroom ... P33  
世界是我們的教室

Student Development ... P35  
學生發展

Our Learning Environment ... P37  
我們的學習環境

## Be One of Us

Admission Policy ... P39  
收生

FAQ ... P41  
常見查詢

# We are LTPSS

We are Law Ting Pong Secondary School

我們的學校-羅定邦中學

## School History

Law Ting Pong Secondary School (LTPSS) was founded by the Law's Foundation Limited in 1991 as a co-educational school using English as the medium of instruction. Since its establishment in 1991, LTPSS has actively promoted its aims and educational philosophy. The school successfully gained support and recognition and the number of pupils entering tertiary education grew. In order to further pursue its educational ideals, LTPSS started operating in the Direct Subsidy Scheme (DSS) mode from the academic year 2008 / 09.

## LTPSS: An International Local School

LTPSS seeks to create classrooms where students work together in harmonious cooperation with each other and with the teachers. The school's emphasis on holistic education has led to a dynamic curriculum that equips our students with skills that will allow them to succeed anywhere in the world. Such skills entail teaching students to think critically, to solve problems, to present ideas to others in clear and logical language, to be able to access knowledge and information quickly, easily and skillfully, and to work with others in a caring, fair and equitable environment that they themselves construct through sensitive awareness of the needs of others. Classes like Design and Technology, Food Science, and Performing Arts, to name a few, challenge our students to look at the world through an international lens and broaden the scope of their understanding.

The school recognises its duty to teach students to look beyond their immediate horizons and seek to have a global outlook so that they have a choice in life: a choice that will enable them to take their skills and knowledge all over the world. Here at LTPSS we are constantly reviewing both the curriculum and the methods of teaching to prepare students for the complex world in which they will live.

## 本校歷史

羅定邦中學是一所男女英文中學，由羅氏信託有限公司於一九九一年創立。多年來，本校秉承羅定邦先生的辦學精神，全心全意培育學生成為社會的棟樑，老師成為師中之師，學校之建樹為學界的模範。多年來，羅定邦中學贏得各方的口碑，精英輩出。為進一步發揮本校的教育理想，羅定邦中學於二零零八至零九學年起，以直接資助（簡稱「直資」）模式辦學。

## 我們是有國際視野的學校

羅定邦中學一直致力營造生生融洽、師生共進的合作學習教室，並藉着全人培育，裝備學生迎接全球化的挑戰。本校盼望能培養學生具備良好的批判思維，不但能清晰地表達所思所想，且具有解難能力；又能有效率地自學自習，緊貼時代資訊，友愛同學，展現同理心，一同締造平等、關愛的學習環境。

本校以擴闊學生的國際視野及全球化意識為己任，讓學生對將來能多一份信心、多一項選擇——中學生涯的所學所習，放諸四海，通行無礙。為此，本校特重課程及相關教學法的統整及回顧，積極檢視成效，調整策略。在一些講究創意思維、共通能力的學科，如設計與科技、食品科學、表演藝術等，滲透不同國際文化元素，務求拓展學生的視野及見聞，提高學習效能，使學生能學以致用。



# A Professional Teaching Team

## 專業的教師隊伍



### Our Supervisor

Mrs Dorothy Chan Cheng Mei-chu, MH has more than 30 years experience of teaching and dealing with educational administration. Mrs. CHAN oversaw the continued development and expansion of the school. In 2002, Mrs Chan was awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service and in 2012, the Medal of Honour for her valuable contributions in the education field.

### 我們的校監

陳鄭美珠女士MH有逾三十年的教學及教育行政經驗。陳太監督學校的持續發展和擴張。她推動教育事務不遺餘力，貢獻良多，備受認同。2002年，她獲頒授行政長官社區服務獎狀。及至2012年，陳太更獲政府頒授榮譽勳章，以表揚她在教育界的貢獻。



'Attitude can change the consequence of most actions and events. Being happy is an attitude which is paramount in life.'

### Our Principal

Ms. Lancy Tam Suk-yin has more than 25 years of teaching and administrative experience in secondary education, which includes 12 years as English Panel Chair and 5 years as Deputy Principal. After that, she served two years as a teacher-development consultant and English Project manager at the Hong Kong Institute of Education in 2007-2009. During these two years, she helped a number of primary and secondary schools to improve the learning and teaching of English Language through lesson study. She was then recruited in 2009 as vice-principal in our school and became school principal in 2010. Being happy is her motto in life! Ms Tam said, "Attitude can change the consequence of most actions and events. Being happy is an attitude which is paramount in life. I hope I can work with my colleagues to cultivate a happy and caring campus for our students. I hope all the students can graduate from the school not only with a superb academic performance but also with a good character and correct values."

### 我們的校長

譚淑賢女士擁有逾二十五年的中學教學及行政經驗，其中十二年擔任英文科科主任及五年任職副校長。2007-2009年間，她在香港教育學院工作，任職教師發展顧問及英文項目經理。在該學院的兩年間，她利用課堂研究(lesson study)協助多間中小學改善英文科的教與學。她於2010年一月受聘為本校校長。保持快樂是她的人生格言！譚校長說：「態度可以改變大部分事情和行動的結果。快樂是人生中至高無上的態度。我希望自己能與我的同事一起努力去營造一個快樂及關愛的校園給學生。我希望每一個在本校畢業的學生不僅擁有卓越的學術表現，還擁有良好的品格及正確的價值觀。」

# A Professional Teaching Team

## 專業的教師隊伍

We are an international teaching community

國際化的教育團隊



25% of Our Staff are English and Spanish Native Speakers  
的員工為外籍教職員

Teachers from different corners of the world converge into an international teaching community at Law Ting Pong Secondary School. We have teachers hailing from U.K., Canada, U.S.A., Australia, Mainland China and Spain. Of course, our local teachers add to this incredible mix to create a diverse yet balanced teaching unit. It is irrefutable that students at Law Ting Pong Secondary School have ample exposure to cultures and languages required of a global citizen.

Moreover, we are active in professional sharing in the educational sector. Mr. Nicolás Arriaga-Agrelo, the LTPSS Spanish Consultant, is one of the directors and a founding member of SinoELE, a journal and a research group specializing in the teaching of Spanish. It aims to promote studies about the learning and teaching of Spanish as a Foreign Language to native Chinese speakers. This year, we also have an experienced consultancy team which includes Mr. Julian Harniess, our English Language Consultant, Mr. Mr. Kwok Hon Young, our Chinese Language Consultant, and Mrs. Betty Tham, our Arts Education consultant.

本校擁有來自英國、加拿大、美國、澳洲、中國和西班牙等國家的外籍教師團隊，通過與本地老師的共同合作，為學校建構一個多元化的學習環境，讓同學沉浸於不同的語言和文化氛圍下，藉此擴闊他們的國際視野。

學校為教師提供了不少專業交流的機會，本校西班牙語科顧問 Mr Nicolás Arriaga-Agrelo 是西班牙語教學研究雜誌 SinoELE 的董事及創辦人之一，希望通過研究中文為母語的西班牙語學習者的學習經驗，促進西班牙語的教與學。此外，我們擁有教學經驗豐富的顧問團，包括英語顧問 Mr Julian Harniess、中文顧問郭漢揚先生及藝術教育顧問 Mrs Betty Tham，藉著他們的參與，讓本校的課程及活動發展更完善、更多元。

We Embrace Adventurous Learning by a Team of Creative Teachers



### Our Teachers as Life-long Learners

All teachers possess a bachelor's degree with relevant teacher's training qualifications. Over 40% of the teachers have obtained a postgraduate degree. All English teachers have attained the Language Proficiency Requirement (LPR).

### Our Teachers as Mentors

Over the past four years, we have conducted sharing sessions and open classes for local and overseas visitors on more than 40 occasions. In March 2011, we held a Learning and Teaching Symposium and it became a milestone of how we serve as a professional learning community. Our teachers shared "happy practices" that they had implemented in their own teaching through a series of workshops, open class observations, forums and sharing sessions with teachers and educators from different schools and organizations.

### 教師為終身學習者

本校所有教師均具大學學位及教育文憑，其中超過四成教師具碩士或以上學位，全部英語教師均已在英語教師語文能力基準試達標。

### 教師乃師中之師

本校教師積極參與專業分享，過去四年，我們接待來自本地及海外的校長、教師、專家和學者，人數逾千。本校為慶祝二十週年校慶舉辦的「愉快學習齊分享」研討會，為我們邁向專業學習社群努力的里程碑。本校教師通過一系列工作坊、公開觀課、論壇及分享時段，與來自不同學校及機構的教師及教育工作者分享愉快的教學經驗。

# Our Study Path

## 我們的學習路徑



**Universities and Other Institutes**  
(Local or Overseas)  
大學及專上學院(本地或海外)



### HKDSE

Students take 4 Core subjects (Chinese Language, English Language, Mathematics and Liberal Studies) plus two to three electives in the HKDSE. We offer the a total of 15 electives at the NSS level to cater for students' diverse interests and learning needs: Literature in English, Chinese Literature, Spanish, Economics, Geography, History, Chinese History, Tourism & Hospitality Studies, Physics, Biology, Chemistry, Information and Communication Technology, Business, Accounting and Financial Studies, Visual Arts and Music.

學生須修讀四個必修科(中文、英文、數學和通識)及兩至三個選修科，羅中在新高中階段將開辦十五個選修科目，以照顧學生的多元興趣和學習需要，科目包括：英語文學、中國文學、西班牙語、經濟、地理、歷史、中國歷史、旅遊與款待、物理、生物、化學、資訊及通訊科技、企業、會計與財務概論、視覺藝術及音樂。



### GCE

Students can seek admission to universities by taking GCE through non-jupas admission  
學生可以GCE成績經非聯招方式申請入讀大學



### IGCSE

Students can gain valuable academic qualifications prior to taking the DSE  
學生可於DSE考試前獲得額外的學歷



## S1-S3 School Based Curriculum 校本初中課程

### Subjects Offered to S1 Students

**English as medium of instruction:** English Language, Spanish Language and Culture, Mathematics, Science, Humanities, ICT, Music, Visual Arts, Physical Education, Design and Technology, Food Science, Performing Arts

**Cantonese as medium of instruction:** Chinese Language, China Studies, Life Education

**Putonghua as medium of instruction:** Putonghua. **Chinese Language for non-Chinese students (Non-Chinese Speaking students will be assessed and special Chinese lessons will be arranged for them)**

#### 中一開設科目

以英語授課：英國語文、西班牙語及文化、數學、通識教育、科學、電腦與資訊科技、音樂、視覺藝術、體育、設計與科技、食品科學、表演藝術

以粵語授課：中國語文、中國研習、生活教育

以普通話授課：普通話、非華語學生中文課程(我們會先評估非華語學生的中文能力，然後安排適合他們的中文課程)



**Local Primary  
School students**  
本地小學生



**International Primary  
School students**  
國際學校小學生



## Learning and Teaching at Our School

## 我們的學與教

Learning and teaching is the core business of our school. It is our aim to motivate all our students to have high aspirations, to want to do their personal best and to have the desire to be successful in and out of school. We want to prepare our students to be successful in a rapidly changing world that has many challenges, some of which are yet unforeseen. Our belief is that teachers and students should work in partnership to create a stimulating and successful learning environment. We aim to ensure our students are fully involved in the learning process, thereby promoting an active culture of learning. This can be done by engaging students in the learning progress, employing effective questioning techniques, sharing learning objectives and success criteria and by giving them opportunities to assess their own work.

The school is determined to move away from teacher-centred, text-book-bound teaching towards a more student-centred and problem-based approach, whereby students claim ownership of their learning and share the knowledge they have constructed with others. Continuous, formative assessment is in place to ensure assessment for learning and not just of learning. To this end, the teachers' roles have also been transformed so that they are no longer the sole source of knowledge in the classroom. Rather, they are now co-learners and facilitators, helping students to build their own bank of knowledge and develop learning skills.

本校強調學生學習是具意義和真實性的經歷。我們的課程特色是提供跨領域學習經驗，以充滿挑戰性的不同範疇的學習，為學生在不同領域的學習建立牢固的基礎。學生主導學習，逐步探索及建構知識，了解世界文化，從中確立自我。

基於上述學與教理念，我們採用創新的教學策略。本校銳意從一貫以教師本位、教科書規限的教學模式，走向更務實以學生本位、探究及互動為基礎的教學模式，令學生成為學習的主人。學生彼此分享經驗，與同儕共同建構知識。持續評估旨在促進學習而非總結學習，故更能滿足不同學習領域的目標。為了達致此目標，教師角色也有轉變。教師不再是課堂唯一的知識來源，而是逐漸成為學生學習的協作者及促進者，引發學生的好奇心，師生共行，協學生探求知識及掌握學習技巧。我們希望能夠培養學生多元化的生活及學習技能，令他們有能力面對二十一世紀的新挑戰。

# Assessment for Learning

## 促進學習的評估



### We Embrace Adventurous Learning by Providing Alternatives to Students



In order to become independent learners, students need to be informed about their learning. The teacher plays a crucial role in this process. By ensuring a student has a clear understanding of the learning targets and the success criteria the teacher can then help guide the student through the next stage in his or her learning journey. This advice can take many forms, for example, general class feedback, a personal discussion or comments written on a piece of work. We call this Assessment for Learning because the assessment informs the student about their subject knowledge, understanding as well as gives them guidance about their progress



AFL is supported by the adoption of Formative Instructional Practice (FIP) which places the student at the centre of the learning process and creates a learning experience within which students can reflect and monitor their own progress. By setting learning targets in student friendly language our students know what they have to achieve and whether they have achieved it.

We deploy a variety of tasks and activities to assess learning outcomes during the learning process. Tests and examinations, amongst many others, are only two forms of assessment methods with which we measure students' success; they are not allowed to dictate the curriculum. For example, students' portfolios will show all evidence of the learning process especially during the formative stage of assessment.



總結性學習評估通常未能充分展示學習的意義，它只能表現學生於評估時的表現，也未能引導學生在下一學習階段學得更好。基本原因，本校支持以促進學習的評估或進展性評估來更有效反映及監測學生學習情況。通過在不同評估任務中訂定新的學習目標，教師更能掌握學生是否已成功達成所有學習目標。通過促進學習的評估，本校確保學生在不同學習領域的理念框架下建構知識、掌握學習技巧及正確的建立態度和價值觀。

為優化「促進學習評估」的實踐，本校開始採用 **Formative Instructional Practices (FIP)** 的方法，整合「學習目標」、「評估」及「回饋」以促進學習。不同學科均以以下內容及形式評量學生學習成果，包括：知識的獲得、概念的理解和應用、技巧的掌握、資訊的闡釋及成果的匯報。本校教師會設置不同任務和活動來評估學習成果。學生學習歷程檔案會展示學生在不同評估階段的學習顯證。



# Other Learning Programmes

## 其他課程



Vicky Lau is our last year graduate who has obtained an excellent GCE result. He is now studying Biomedical Engineering in Imperial College London.  
劉文軒於去年在普通教育文憑取得佳績，現就讀於英國倫敦帝國大學生物醫學工程系。

### Vicky Lau

Time flies at it may seem, this has already been 3 months after I graduated from LTPSS. I myself began my journey of studying IGCSE and GCE A-Level since form 4, alongside the HKDSE curriculum offered by school. I eventually decided A-Level as my university entrance exam because I found it more suitable for pursuing my ground of academia in science and technology.

On the trail of pursuing my ground of academia, the combination of knowledge from GCE A-Level and HKDSE, as well as the extra from the world of diversity beyond the classroom, further my insight into mathematical and medical fields. The supplements not only allow me to understand the current and applications of science, technology in healthcare systems and valuable fundamental knowledge of courses, but also to solidify my desire to study biomedical-related subject at university.

My persistence in balancing study, playing and extra-curricular activities at school and in my spare time cultivates my time management skills. I acquire the ability in multitasking as well as prioritising so that I would not make disappointments to anyone aspiring me throughout my journey. The effective, structured time planning improves my productivity and efficiency, at the same time, not to be stressed out while I chose to study A-Level qualification by dropping HKDSE offered by school.

Here, now, I am. Because of these and other experiences, I feel an irresistible impulse to challenge myself more by embarking on a pursuit of a Biomedical Engineering degree, and to start a new chapter of pursuing my ground of academia at the Imperial College London.

Other Learning Programmes aim to provide students of high academic calibre with a route to achieving additional academic qualifications on top of the DSE. These programmes will enhance students' opportunities of and/or accelerate their learning to receive further study at the tertiary level both in Hong Kong and overseas.

本課程旨在為具能力之同學提供學習途徑，讓學生於香港中學文憑試外，獲得額外的學歷，有助同學提升及/或提早入讀本港及海外大專院校的機會。



### The IGCSE O-Level Examination

#### 國際普通中學教育文憑(IGCSE)考試

Since the 2012-13 school year, alongside the regular DSE programme, selected S.3 students are provided with extra lessons on subjects of the IGCSE syllabuses. Students are normally required to take the extra tuitions on Saturday mornings in school. They are expected to sit for the IGCSE examinations in May/June of the year when they complete the two-year programme.

自2012-13學年起，本校為合適的中三級同學提供兩年制國際普通中學教育文憑考試課程，同學一般須於星期六上午返校參加額外的課節。完成兩年課程後，參與的同學將於該年的五、六月參與國際普通中學教育文憑考試。



### The GCE A-Level Examination

#### 普通教育文憑(GCE)高級程度考試

Since the 2012-13 school year, alongside the regular DSE programme, selected S.5 students will be given extra lessons on subjects of the GCE A-Level syllabuses. Students are normally required to take the extra tuitions on Saturday mornings in school. They are expected to take the GCE AS-Level examinations in May/June of the following year, and then take the examinations of the remaining modules of the subjects in May/June of the year immediately after their DSE examination in order to obtain their GCE A-Level qualifications.

自2012-13學年起，本校為合適的中五級同學提供兩年制國際普通中學教育文憑高級程度考試課程，同學一般須於星期六上午返校參加額外的課節。參與課程的同學將於翌年的五、六月參與國際普通中學教育文憑高補程度考試，及於中六完成中學文憑試後的五、六月參與國際普通中學教育文憑有關科目其餘單元的考試，以考取高級程度的資歷。

## Benefits of the IGCSE & GCE Programmes

### IGCSE及GCE課程的優勢

For students who plan to study overseas, obtaining at least two A-Level passes with good grades, they may easily get admission into respectable universities overseas such as in the U.K., Australia and New Zealand to study their 3-year undergraduate courses. Compared with their counterparts, they will be able to shorten their study time by one year. For students who plan to study in Hong Kong, they will learn more in terms of the breadth of the GCE A-Level subject syllabuses compared with those of the DSE, and they may also have advantage over others in terms of the established academic achievements they obtain when they apply to local universities through JUPAS or non-JUPAS admission.

對打算於海外升學的同學而言，在至少兩科高級程度科目獲得良好等級的話，他們很容易獲得海外(如英國、澳洲及紐西蘭等)著名大學取錄，修讀三年制的學士課程。因此，與同期同學比較，他們的修讀年期，可縮短一年。對留港升學的同學來說，修讀高級程度科目，他們學到的課程內容較中學文憑試的廣闊，更因獲得具體的學業資歷，在大學聯招系統申請本地大學學位時，可能較其他申請者有一定的優勢。學生也可以GCE成績經非聯招方式申請本地大學學位。

## Alternative Chinese Curriculum

### 非華語學生中文課程

To cater for the learning needs of non-Chinese speaking pupils or pupils who have not been following a standard Chinese curriculum in Hong Kong, a special curriculum is designed such that pupils who would like to pursue further study through JUPAS may follow the IGCSE/ GCE curriculum.

為了照顧本校的外籍學生，我們設計了非華語學生的中文課程，讓他們修讀完畢後，銜接IGCSE/GCE的中文課程。



### Wan Ching Yin from 3S

Exams are hard. They definitely are. But if you do try to do your best and try to do as much as possible, you will succeed.

#### My past and now

I was curious about everything when I was small, and I had sparked my interest on maths, so I started learning it by myself and with help from my family and teachers. After some time, I was ready for the IGCSE. Now, I am preparing for the GCE physics and maths. Time passed quickly!

#### Seriously?

Have you heard of the 9-year-old child who had been admitted to the Hong Kong Baptist University? He's really smart because he was interested in Maths. He's been interested in researching and discovering about Maths, and has learnt very quickly since his young age. He's learning very quickly, but I'm sure you can too!

This is my belief. I am able to know more about maths and its usage if I keep trying. I tried and tried, going through tons of failures and through spending more time learning, I finally reached here.

There are tons of things which seem difficult in life. Trying is important: It helps you learn and improve. Failure is harsh: You may not feel good when you fail. But failure is a thing that happens to remind you that you are not good enough, and failure tells you to keep trying. If you keep trying, one day you will win and succeed.

Study bits every day; time and persistence make your effort and results big.  
"Small is big, big is small."



# iLearning @ LTPSS

## 資訊科技學習

### Jerry Cheung from 2S

I have been in this school for one year. Through the whole year, I have been doing a lot of "e-learning" in lessons. For example, I used my iPad in different lessons, like Spanish, Science and Humanities. It really helped getting stuff done quickly and conveniently. Moreover, it was environmentally-friendly as the teachers didn't need to print out any handouts for us.

I used our unique platform – Teamie. It is like Facebook, but a version for learning. Teachers posted materials there and we could go there to read all of them ourselves so as to prepare for our lessons. On top of that, I could do a lot more on Teamie. I could post questions there. Then, my teachers and my classmates could read my questions. So, we could have more discussions on Teamie. There was one more use of Teamie – to hand in some homework assigned by teacher. (That was what my Spanish teacher did!)

Apart from Teamie, I frequently use Google as well. I not only searched information on Google, but I also created documents and prepared for presentations by using the gmail account assigned by the school.

Last but not least, we always use iPads at school. Last year, I had a project which required me to use my mobile device to film video about good habits in the school. It wouldn't have been possible without my iPad. E-learning in LTPSS is really phenomenal.



Our students are growing up in a world where they can publish, collaborate and share knowledge. Nothing like this has happened before. Our students learn to use Learning Technology to communicate and represent their ideas through sound, image, colour, movement and simulation. They also develop the capacity to use Learning Technology to become life long learners and knowledge workers for the future.

我們的學生在成長的世界裡，他們可以發布、協作和分享知識，這是前所未有的。我們的學生學會使用「學習技術」交流溝通，並通過聲音、圖像、色彩、運動和模擬表達他們的想法。學生還會開發使用電子學習技術，以便將來成為終身學習者和知識型員工，為未來鋪路。



### iLearn 資訊科技學習

- A collection of interactive digital learning resources  
互動式數碼學習資源的匯聚
- Students using technology to share ideas and create and construct their own knowledge  
學生利用科技來分享意念，創造和建構自己的知識
- Students being creative in the way they present their ideas in multi-media  
學生運用多媒體表達意念，更能展現他們的創意
- A powerful learning platform called Teamie which supports learning within and beyond the classroom and enables teachers to develop independent learning resources and give students personal feedback about their work  
電子學習平台中的Teamie數碼教室能將學生與教師、班級和家長連接，分享學生的學習經驗
- Digital resources which students can access anywhere anytime and learn at their own pace and become independent learners  
學生可以隨時隨地運用數碼資源，調整自己的學習步伐，成為獨立的學習者



### iAccess 資訊存取及運用

- Students can access their digital classroom and learning resources on any mobile device. Currently we have over 150 school iPads and students are increasingly expected to bring their own mobile device  
學生可以訪問任何移動設備上的數碼課堂和學習資源。目前，我校有超過150台iPad平板電腦，愈來愈多學生都希望能善用自己的移動設備
- A robust and reliable campus wide wireless network  
一個強大的，可靠的校園內的無線網絡
- A mobile device management solution which ensures students stay focused on learning  
移動設備管理解決方案確保學生專注於學習
- Specialised rooms to support iLearning  
學校有專用教室支持電子學習



### iExperience 資訊科技之體驗

- A comprehensive information management and assessment platform called Gibbon which allows teachers and parents to monitor students' progress and achievements as well as provide teachers with seamless access to class and subject timetables  
資訊管理和學習評估平台Gibbon，讓老師和家長檢視學生的進展及成就。
- Teachers are able to design learning activities which engage, enhance and extend students learning  
教師能夠設計合適的教學活動，促使學生更多參與、加強和擴展學生的學習經驗
- Technology gives teachers new ways of monitoring students progress and giving them feedback about their learning  
科技為教師提供了新途徑來調控學生的學習過程，並給予學生及時的學習反饋
- Students learn how to be digitally and information literate as well as how to be safe online  
學生需要學習數碼科技素養，以及如何安全上網

# English Studies

英國語文科



Our Choral Verse Speaking team won Championship for 3 consecutive years

"Language is the music of the soul sung loud to the world"



We were interviewed by the media about the successful story of our English Department. The added-value result in English proves our excellence in learning and teaching.

## ACCESSIBLE ENGLISH FOR ALL

All students have a right to learn languages – in this case English – other than their own native one and so be able to access the global community with fluency and confidence – FOR LIFE.

With this mandate in mind, English teaching at Law Ting Pong has undergone a radical change over the last two years. Recognising that language in its most expressive form is conveyed through literature, the staff have written and embraced a totally new S1-3 curriculum that encompasses the study of language arts:

- novels ● plays ● poetry ● short stories ● myths

as well as the study of the language as a tool of communication, governed by rules and grammar. Early in their school career, students will learn how to read novels and explore character traits and techniques of language; they will read and write poetry to give expression to emotion; they will read and write scripts, short stories and myths to give vent to imagination.

Students are encouraged to read books in English borrowed from the school library for their own enjoyment and in order to promote this, students are taken to the library for private reading for half a lesson each week.

Such a foundation in S1 -3 will reap tremendous benefit when it comes to exams at the senior level, as well as ensure a more secure and confident grasp of English that will stand all the students in good stead for life beyond school.

## 英語：人人可學

為使同學能自信地以流利的英語接通世界，我們深信每一位同學都應得到優質的英語教育。為了實踐我們的使命，羅定邦中學自2011年起對英國語文課程作了相關的調整。我們深信文學是語言當中最具體的表現，我們的老師為中一至中三的同學創設了以文學為重心的英國語文科課程。元素包括：

- 小說 ●戲劇 ●詩歌 ●短故事 ●神話

學生必須認知語言規範及語法，方能掌握語言作為溝通工具的特性。同學初入本校，他們會學習閱讀小說的竅門，並發掘小說塑造人物性格的方法及語言特色；他們也會學習如何欣賞及創作詩歌，抒發情懷；他們亦會通過閱讀及創作短故事及神話，發揮創意。我們鼓勵同學在圖書館借閱各類英文書籍。為此，學校特為同學安排每周半個課節的私人閱讀時間。我們希望通過中一至中三的這些安排，讓同學在升讀高中前養成良好的閱讀習慣。我們相信，同學能因此掌握更全面的英語知識，應用時也能更得心應手，為他們的多元發展打下更好的基礎。

## THE ENGLISH CLASSROOM 英語教室

Additionally, there has been a change in English teaching philosophy, in that students are encouraged to think more critically and to express their thoughts and opinions in an environment that positively embraces students' involvement in their own language learning.

All English classes are student-centred and encourage students to actively participate in their learning of English. All students in the English class are expected to speak English at all times and so build up their own language proficiency as self-learners. English studies are practised through a wealth of speaking, reading, writing and listening activities, using a wide variety of teaching techniques to widen the learning experience of the students and to expose them to a breadth of language hitherto unexplored.

此外，現時英語教學的概念已經有所轉變。就此，我們積極建立優良而正面的學習氣氛，讓同學主動參與學習，鼓勵同學多作批判思考及以英語表達意見。

學校所有的英語課堂都採用學生為本的概念設計，我們積極鼓勵同學在課堂採取主動，運用英語。我們要求所有同學在英語課上以全英語溝通，使他們學會學習，自主的學習英語。讀、寫、聽、說是學習英語的不二法門，我們採用不同的教學法，務求令同學可以全方位接觸英語，探索他們迄今仍未發現的語言境界。

# English Studies

## 英國語文科

Our Drama Teachers:  
Mr. Christopher Anders and  
Mr. Andrew Stevenson



## ENGLISH THROUGH PERFORMING ARTS

以表演藝術學習英語

Aware as we are that students will greatly benefit if they gain English experience outside the confines of the classroom, we have also introduced performing arts into the English curriculum where students can practise English in a totally new environment, as well as discover their own inner dramatic persona. To this end, each of the classes in S1- 3 will have one lesson of performing arts every week so that they learn and practise the specialist knowledge involved in the staging of a drama production and thus augment the language received in the classroom. They will learn first-hand about script-writing, drama performance, backstage work, lighting and sound, skills. It is hoped they will be able to use these skills at a whole-school level in drama productions and later in life. Performing Arts is a practical expression of skill and language developed under the auspices of experienced, trained teachers.



Our Drama Club members brought home three awards in the 2015 EMI Drama Festival including:

- Best Script
- Most Creative use of costumes and props
- Outstanding Performer



## OTHER ENGLISH LEARNING EXPERIENCES

其他英語學習經歷

To enhance the mastery of language and to provide additional chances for students to use English, the department organises and actively take part in various English learning activities:

- Story-telling platforms
- Speech festival practice
- Choral – verse speaking
- drama festivals
- English clubs such as English Society, Shakespeare Club, Debate Club, Drama Club, Dance Club, Book Club

All students are encouraged to take advantage of these other learning activities.

為了強化同學對英語的掌握，豐富他們的學習經驗，並照顧同學的學習差異，英文科提供了多面向的英語學習機會，包括：

- 故事演講
- 校際朗誦節
- 集誦隊
- 戲劇節

此外，英文科亦開設了很多不同類型的課外活動，例如電影學會、跨文化分享學會、辯論學會、辦公室傳意學會、運動傳意學會、讀書會及戲劇學會等，我們鼓勵同學踴躍參加活動，藉此體驗學習英語的樂趣。

# SPANISH LANGUAGE COURSES

西班牙語課程



*"Those who know nothing of foreign languages know nothing of their own"*  
- Goethe

## Our Spanish Courses

### 我們的西班牙語課程

Spanish is a subject offered in the majority of international schools all over the world. It is a popular language to study and students do not find it difficult to learn. LAPSE is a local school with a solid international touch. We introduced Spanish language into the formal Sua curriculum in 2009, where we follow "Key Stage 3" of the United Kingdom's National Curriculum. In See we have made Spanish an elective course in the New Senior Secondary (NS), which makes LAPSE an avant-garde institution in Hong Kong.

Students will be given opportunities to take different public exams suiting their needs as they advance in their learning (A1, A, B, levels from the Spanish DELE, and also ED EXCEL ICs, and Cambridge Advanced Subsidiary Levels). Our senior form students sit for the HKDSE, which mirrors the AS Level exams in the UK. So far, 50% of our students have achieved top marks in the HKDSE.

To ensure quality in teaching and learning, students with demonstrated language knowledge and talent will be admitted to the regular courses. Good performance and learning attitude will be a prerequisite for the completion of the programme.

西班牙語是國際學校常設科目，深受同學歡迎，而且不難掌握。羅定邦中學是一所具有國際視野的本地學校，因此，在2009年，我們根據英國國定課程「第三關鍵學習階段」進行規劃，把西班牙語引入初中課程，近年更將之列作新高中課程的其中一門選修科目，足見本校是本港難得一見走在時代前端的中學。

學生完成指定課程後，可以按自己需要參加不同的公開考試（西班牙外語文憑A1、A2及B1級考試、國際普通中學教育文憑試、劍橋大學高級補充程度考試）。我們的高中生則參與香港中學文憑試，其水平相等於英國高級補充程度考試，其中一半學生取得了最高等級。

為了確保教與學的素質，我們會挑選具有一定語文知識和能力的同學參加正規課程。良好的學習態度和表現是修讀相關課程的先決條件。



We signed an agreement with the Spanish Ministry of Education to become part of the world network of "Spanish Bilingual Section" schools in 2015.



## Extra-academic Activities

### 其他學習活動

Following the success of LTV and in order to promote Spanish culture and language through media and social network, the Spanish Department has created LTV Spanish. A team formed by students will be dedicated to attending Spanish events, interviewing, filming, editing, translating, adding subtitles, producing videos and also as administrators of social network platforms (Facebook, Twitter, YouTube channel and Instagram).

Our popular Summer Study Tour to Barcelona (Spain) that we started in 2011, is also a pioneering initiative in Hong Kong: students study for two weeks on a university campus with other international students of the same age. The programme combines an immersion language experience in formal classes in the morning, with fun group activities and cultural excursions after class.

In October we celebrate Hispanic culture with our "Spanish Week": a festive week full of Latin music and dance, food and cooking lessons, cinema and sports.

"LTPSS is also one of the organizers of the Intercollegiate School Poetry Recitation contest in Spanish. The festival is also a benchmark event in the Hispanic panorama of Hong Kong. It is not just a great opportunity for our students to meet students from other schools and to share with them a common interest in Hispanic language and culture, but also for their parents and the ever-growing Hispanic community who passionately embrace its culture, music and food."

隨著近年校園電視台LTV的成功發展，西班牙語科成立了LTV西班牙頻道，希望利用媒體及社交網站，向同學推廣西班牙文化及語言。由同學組成的工作團隊，將參與校內外有關西班牙語的活動，進行採訪、拍攝工作，其他如後期的編輯、翻譯、字幕、影片製作及社交網站的行政事宜，也由同學負責，以配合本校提倡學生主導學習的理念。

自2011年起，我們開創香港先河，舉辦西班牙巴塞隆拿暑期遊學團。為期兩星期的遊學活動中，同學在當地大學與來自世界各地的同齡學生互相交流。每天早上完成語言課程後，他們會參加不同的小組活動和進行文化觀光。

十月，學校會舉辦「西班牙周」以推廣西班牙文化，活動包括拉丁音樂和舞蹈表演、西班牙美食烹飪課程、戲劇欣賞和體育競賽等。

本校是校際西班牙詩歌朗誦節的其中一個主辦機構，藝術節亦是本港西班牙語學習者矚目的盛事。這不僅是一個很好的平台，讓不同學校的同學交流西班牙語及文化，也為家長和西班牙裔社群提供了寶貴的機會，讓他們可以盡情地享受西班牙的文化、音樂和美食。

## Our Spanish Speaking Exchange Students

### 西班牙語交流生

For the past five years LTPSS has participated in the AFS exchange program, and since then we have welcomed each year at least one student from a Spanish-speaking country (Argentina, Mexico and Spain). Having native Spanish-speaking students has proven to be even more beneficial than in principal than one might suppose, since, in addition to the opportunity to see at first hand another culture and practice the language, it actually has a positive effect on motivation and stimulates meaningful learning through coexistence and the integrated efforts of hosts and visitors.

過去五年，本校均參加AFS交流計劃。我們每年接待的交流生中，均有最少一名來自阿根廷、墨西哥或西班牙的同學。這些以西班牙語為母語的交流生，令本校同學獲益不少。通過互相交流和共同學習、生活，除了讓同學有機會親身體會西班牙文化外，對本地同學學習西班牙語亦起了正面積極的作用。



# Our Music Education

我們的音樂教育



## Music Education in LTPSS

The music education at LTPSS is in fact a performing arts education, which aims at providing students with comprehensive music learning experiences through integrated activities of Creating, Performing and Listening to develop their aural awareness and understanding of music.

## Music Technology Learning

The use of music software is one of the key emphasis of the music curriculum at LTPSS, of which students are encouraged to explore, experience, compose and perform with the use of music software, regardless of their music backgrounds and talents. With the well-equipped Macs in Performing Arts Room, students enjoy their structured composition, as well as improvisational performance.

## DSE Music in S4 to S6

Students with interests and musical talents are invited to take the DSE Music Programme as one of their electives in S4-S6. A special timetable is arranged on Saturday and after school for the selected students who are to learn from the school DSE Music Teaching Team, which includes teachers experienced in teaching the DSE Music Course, composers, musicians and musicologists.

## 音樂教育

本校音樂教育內涵豐富，實為表演藝術的教育，旨在通過綜合學習活動，培養創意、表演及聆聽技巧，為學生提供完善的音樂教育，培養他們對音樂的認知及意識。

## 音樂科技學習

音樂軟件的應用是本校音樂課程的其中一個重點。通過應用軟件，所有學生皆探索並意會音樂之美，進而以之創作及表演，發揮所長。羅定邦中學設立表演藝術室，配備大量精良的蘋果Mac電腦，學生投身其中，不但能發揮創意，規劃作品，更能即興創作，化想象為現實。

## 新高中音樂課程

本校歡迎有興趣，有天才的學生報讀新高中音樂課程為他們其中一項選修科目，並為選讀本科的學生安排了獨立的時間表，讓他們能跟從本校資深的音樂教師、作曲家、音樂家及音樂學家學習各種知識。

# Our Music Education

我們的音樂教育



## Musical Theatre Study Programme in S4

We believe Performing Arts Education ~ Musical Theatrical Production Programme will contribute in a unique way to students' development and connection of creativity, critical thinking, communication skills and aesthetic sensitivity. On top of all this, it is significant in nurturing and developing a person's social, intellectual, physical and mental abilities. Through participation in a carefully designed programme, students not only acquire and apply Performing Arts knowledge and skills to enhance their generic skills and confidence, but also develop positive values and attitudes towards life. Across the S4 year, under the tutelage of artist-tutors and experts of different fields, students are exposed to the learning of

- Musical Theatre Singing • Dance
- Drama & Directing • Lighting Design • Sound Design
- Image Design and Set Design • Stage Management

Students are rewarded by their final production on stage, interactive public discussion and their portfolios of work.

## Music Enhancement Programme

With the success of "One Student, One Instrument" music policy in the last 20 years, there is concrete proof that young people who have a solid musical foundation develop self-disciplinary skills can also develop interpersonal skills, and have a sense of belonging and team spirit in school. Learning more than one instrument is a common practice among students. Students benefit from the organized Instrumental Classes and School Music Teams training. Team members enjoy the team work. They are proud of their identities and are awarded encouraging results in music festivals. In 2013, they even helped organize the study tour to Taiwan. In the trip, they were given ample opportunities to explore music in a different culture.

Moreover, the School Choir has proved to be one of the devoted School Teams with their 1st place in Hong Kong School Music Festival in 2012 & 2015, and Gold Award in Tai Po Choir Competition in 2013, 2014 & 2015. They were also invited to give a public performance in the Hong Kong World Geopark Opening Ceremony in 2012 and to perform in the CYC Annual Ceremony in 2013 and 2014. In 2015, the school choral ensemble group was invited to perform in the Tai Po District Good Student Award Scheme prize presentation ceremony. To be in line with the social awareness concern, under the baton of the famous conductors, Mr. Carl Choi, Mr. Lesley Chan and Mr. Lai Ka Tai, the school music teams staged a Fund Raising Concert for the Hong Kong Society for the Protection of Children with Chinese YMCA College, St. Teresa Secondary School, TWGHs Lee Ching Dea Memorial College and Bishop Hall Jubilee School in May 2015 and raised funds for people in need.



## 中四音樂劇及舞台技術研習計劃

我們深信表演藝術教育中的音樂劇及舞台技術研習計劃能對學生的創意、批判思考及藝術觸覺有獨特的貢獻。此外，本計劃亦能有效地培養學生的社交及思維能力，改善他們的體能與心理素質。通過縝密的設計，學生不但能學懂表演藝術方面的知識，加以應用，提升自己的共通能力與自信，更能啟發自己正面的人生觀值與態度。在整個中四的課程中，學生會在專業藝術導師的指導下，學習以下範疇的知識：

- 音樂劇歌唱技巧 • 舞蹈 • 演戲及導演
  - 燈光設計 • 音效設計 • 化妝及舞台設計 • 舞台管理
- 過程中，學生將於互動討論及學習歷程中得益，並能從最後的舞台表演中得到成功感。

## 音樂推廣計劃

過去二十年，「一人一樂器」的計劃取得成功，證明牢固的音樂基礎不但能培養學生自律，更能發展他們的交際能力，建立優良的團體精神，加強對學校的歸屬感。現時，不少學生學習多於一種樂器。他們從組織樂器班及校內音樂團隊中得益，享受團隊工作，並因為校際音樂節的成就而自豪。在2013年，他們更協辦台灣音樂遊學團，在旅途上學習不同文化的音樂。

本校合唱團於2012年及2015年的校際音樂節取得第一名的佳績，並在2013、2014及2015年大埔合唱團比賽中勇奪金獎，成績驕人。合唱團亦獲邀於2012年香港地質公園開幕禮中進行公開表演及在2013及2014年公益少年團周年典禮上演出。於2015年，本校合唱團更被邀請到大埔好學生獎勵計劃的頒獎典禮中作表演。此外，本校管樂團及合唱團亦積極參與關懷社區的工作，並於2015年5月參加了一場慈善音樂晚會，在多名著名指揮家如蔡嘉樂先生、陳家熹先生及黎家棟先生的指導下，與青年會書院、德蘭中學、東華三院李潤田紀念中學、何明華會督銀禧中學一起協作，為香港保護兒童會籌得超過可觀的善款，以幫助社會上有需要的人士。



## Vicko Ma from 4M

I started to play the piano at four years old by just following the pieces that my sister was practising. My mum was surprised when she discovered that I could play various pieces after I listened to the music once even without any training. Then, I started learning the piano and violin when I was five. I enjoy playing music because it is a good way for me to express my feelings and share my experience with others.

Having participated in different activities throughout the last few years, I have gained precious experiences and awarded various prizes in competitions including Hong Kong Schools Music Festival Piano Solo, Hong Kong Schools Music Festival Violin Solo, Hong Kong Students Open Music Competition and many more.

Apart from that, I joined the Music Camp of String Orchestra in University of British Columbia in Vancouver last summer. It was advantageous for me to enhance my understanding of music and theory. The main thing that benefited me was that I met a lot of musicians from different countries. It was a great opportunity for me to share various techniques and musical skills with others and learnt new things from them. In addition, I took a lot of inspirations from them.

It is my pleasure to be a pianist in our school choir for years. There is a great difference of being a solo piano performer and a pianist in the choir. As a solo performer, I will not be affected by others. In contrast, it is essential to work as a team rather than focus on self-esteem for being the pianist in choir. To provide a great performance, it is necessary for the members to co-operate.

I am glad that Law Ting Pong Secondary School has offered me such opportunities and recognized my continuous effort by granting me a music scholarship this year.

# Other Learning Experiences (OLE) 其他學習經歷

Students are exposed to OLE from the moment they step into school. As OLE has been included in the NSS Curriculum since 2009, students of all forms have been given more opportunities to obtain knowledge and skills such as time-management skills, reflection and critical thinking skills, goal setting and realization etc. When motivating students' interest in joining activities, it is hoped that not only can they develop a positive attitude in learning, but also cultivate deep learning through experiential learning i.e. students are trained to become deep learners and leaders through organizing student-led activities.

學生自入學起已獲安排豐富的其他學習經歷。自2009年其他學習經歷納入新高中課程起，本校已為所有級別的學生提供更多機會掌握知識和技能，如：時間管理技巧、反思及批判思考、訂定目標及實現等。本校致力激發學生參與活動的興趣，不但為他們確立學習的正面態度，更期望通過體驗學習培養他們成為深度學習者。學生在活動中擔當著主導角色，更能令他們累積經驗，成為領袖。



## Co-Curricular Activities (CCA) 聯課活動

Aims and Objectives 宗旨及目標:

1. Develop students' leadership and organizational skills  
培養學生的領導才能及組織能力
2. Establish a student-led culture in organizing activities in school.  
建立學生主導校內活動的文化
3. Develop students' potential and team spirit.  
發展學生潛能及團隊精神
4. Build up students' confidence so that they can enjoy a more substantial and fruitful school life.  
建立學生自信，使學生享受豐盛的校園生活

### CCA Clubs organized for S.1 – S.6 students

為中一至中六學生舉辦的聯課活動

Consists of about 50 academic CCA Clubs, interest groups, community service/ uniform groups and sports groups.

包括約五十個學術性學會、興趣小組、社會服務組織、制服團隊及體育團隊



### Jenny Varunee Badger from 2S

You all might be thinking what being in a CCA is all about. Well, I'm going to share some thoughts with you all.

Last year in S1 I joined quite a lot of CCAs, including badminton, volleyball and story pilots. It was rough at first, but slowly I started to enjoy all the moments. Badminton is one of my favourite sport. I've been improving during practices and with some feedback from the coach.

Story Pilots helped me to develop my confidence to meet new people. Through all the storytelling sessions to primary school students, it changed the way I did things. It was great for imaginations, speaking, acting and standing out.

Although I'd never played volleyball before joining the volleyball CCA, it turned out to be my favourite sports too. It was really a new adventure for me, but I went for it and never gave up. Eventually, I found all these activities really fun.

I hope all of you will find interests in your CCA meetings. Remember to have fun and just go for it.



# The World is Our Classroom

## 世界是我們的課室

Law Ting Pong Secondary School continues to look for inspiration beyond the borders of Hong Kong. Another fruitful year has taken us to Japan, this is in addition to the usual locations of Shunde, Macau, Singapore, Taiwan, New Zealand and Barcelona. Students have been able to draw inspiration from all corners of the world.

羅定邦中學持續在香港以外的地方取得靈感。除了往常的旅程，遊覽順德、澳門、新加坡、台灣、新西蘭及巴塞隆納等地，還有日本的遊學團都使學生收穫豐富。這些旅程給予學生機會，從世界各地不同獲得靈感，增益見聞。

### Features of study tour programmes 遊學團特色

- Whole level trips – study trips are arranged for each year level group as part of the Humanities curriculum  
同級旅程：通識課程的一部份，遊學團按不同級別舉辦
- Language immersion – students have the chance to communicate in English, Spanish and Putonghua with the locals thus enhancing students' confidence in using the language  
語言沉浸：學生有機會運用英語、西班牙語以及普通話與當地居民溝通，提升他們運用語言的自信心
- Appreciation of various cultures and customs around the world  
欣賞世界各地不同的文化、風俗
- Ambassadors of Hong Kong – students share their knowledge of Hong Kong to people of all nationalities  
香港大使：學生向不同國籍的人介紹香港特色
- Students bring their experiences and memories back to Hong Kong to allow Law Ting Pong to move one step closer to becoming a global community.  
學生把遊學的經驗和見聞帶回學校，使學校邁向 球共同體

### Inviting the World to Our School

Our AFS Intercultural Exchange Programme students from the last academic year, Isabella Corno left a lasting impression on all students in our school. Continuing this successful cultural exchange, we have Maria Luna Molina from Argentina and Thai Duong Truong from Belgium studying with our S5 students in the coming year. We look forward to showing the best of our school and Hong Kong to her.

On top of that, Fong Tsz Long started his life as an exchange student in Spain in this academic year. He took on the huge responsibility of being an ambassador for Hong Kong in countries where English is not the main language. He will return with a good grasp of the respective languages as well as cultural awareness that can only be experienced by living in that country and share his remarkable experiences with all his schoolmates.

### 把世界帶進學校

上年的交換生 Isabella Corno 令我們的學生留下深刻的印象。為了延續文化交流，今年我們有來自阿根廷的 Maria Luna Molina 和來自比利時的 Thai Duong Truong，我們希望能呈現學校最好的一面，並使他們更能認識香港。

除此以外，方子朗於本學年往西班牙作交換生。他在非英語的國家學習，宣傳香港，把當地語言及獨特的文化帶回來跟同學分享。



# Our Musicals

我們的音樂劇



## Cassandra Ngai from 3S

When I looked back at the past 2 years of secondary school life in LTPSS, they were full of joy. The most memorable one was the musical "AVO - Amor Vincit Omnia".

When I was in secondary one, I was so lucky to be selected to join the musical. At first, I thought that I would be a minor character, but the fact was totally the opposite. I was one of the female protagonists. I had to play the role of a 56-year-old woman who had been separated from her husband for 40 years. Challenges came. Vocal technique and skills for singing the songs in the musical were quite different from those used for choir. Luckily, with the patient guidance of the teachers and the senior form schoolmates, I finally toned myself to sing well in the musical. The biggest challenge of all, of course, was facing the audience. It was beyond my imagination how much courage I needed to face the audience who were the Principals, guests, teachers, schoolmates, friends and families. I had once thought of withdrawing. Again, with the support from my teachers, friends and family, I got the courage to step on the stage and perform in front of the audience. I successfully finished all the performances! One interesting thing was that some of the audience couldn't believe that I was just 13, a secondary one student!! To be frank, my legs were shaking at that time.

What a wonderful experience! Without the help and encouragement of teachers and schoolmates, I don't think I could perform in the musical. I especially thank Mr. Anders, Mr. Crawford and Mrs. Betty Tham for teaching me so much!

Staging musicals is starting to become something of a tradition of LTPSS – a tradition almost as old as the school itself and a tradition which should be continued and encouraged. There are several reasons to explain why we have musicals but the most important reason is the students themselves. One of the guiding philosophies of LTPSS involves putting the students at the centre of all that is done. By staging musicals, the students are offered a unique opportunity to develop talents in many skill areas; this is not limited to the obvious ones seen by the public in the performances i.e. the skills involved in singing, dancing, acting or playing a musical instrument. To help create a successful performance, there is an army of students working behind the scenes fulfilling many different functions: script-writing, song selection, choreography, lighting, sound, make up, hair, costumes, stage management, scene building, props, ushering and catering. All of these different areas help the actual performance and bring the musical to the stage but opportunities for student development do not end there as students are also involved in the design and distribution of programmes, tickets, brochures and advertising materials. Volunteering or auditioning is not a decision to be taken lightly as the road is long and the work is hard. The rewards, however, make it all worthwhile. By grasping this opportunity to be a part of something different, students can gain a great sense of achievement. Taking part in a musical can not only increase their skills and confidence but also enhance their sense of pride and belonging.

在羅定邦學校，排演音樂劇是本校引以為傲的傳統。以學生為本是本校的其中一個辦學理念，音樂劇讓學生有機會在不同的領域發展。音樂劇的成功，除了幕前的演出，如唱歌、跳舞、演戲以及彈奏樂器外，還需要一群在幕後支持的學生，其中包括劇本創作、選歌、排舞、燈光、音響、化妝、髮型設計、戲服、舞台管理、場景、道具及接待等工作。幕前幕後所有工作人員的付出，造就了音樂劇的成功。除了上述種種，學生也協助籌辦的工作，令音樂劇成為「以學生為中心」的學習活動。排演音樂劇不是一件容易的事，這是一條漫長而艱辛的路。然而，我們相信這一切都是值得的。參與音樂劇不但能增加學生的自信，提升自身的成功感，也有助加強他們對學校的歸屬感。



## The Past The Past 回顧

To date, LTPSS has staged six musicals 目前為止，羅定邦中學公演了六齣音樂劇：

- 'Fiddler on the Roof' – Shatin Town Hall 沙田大會堂
- 'Feline Fantasy' – Cultural Centre Tsim Sha Tsui 尖沙咀文化中心
- 'Phantom of the Opera' – LTPSS School Hall 學校禮堂
- 'Bueno Aires Dream' – Shatin Town Hall 沙田大會堂
- '20' – LTPSS School Hall 學校禮堂
- 'AVO' – LTPSS School Hall 學校禮堂

'Feline Fantasy', part of the school's tenth anniversary celebrations, was based on 'Cats' and 'Bueno Aires Dream' was based on 'Evita'. '20' was specially written and performed to form the climax to the school's twentieth anniversary celebrations. 'AVO' stands for the Latin phrase Amor Vincit Omnia (Love Conquers All) and was a coming of age love story set against the backdrop of China in 1948.

Feline Fantasy這齣音樂劇，是慶祝學校創立十周年的其中一個活動，以《貓》作為藍本；Bueno Aires Dream以《貝隆夫人》作為藍本；《二十》為特別製作的音樂劇，把學校二十周年的慶祝活動帶到高潮。AVO是拉丁語AMOR VINCIT OMNIA (《愛可以戰勝一切》)。跟《二十》一樣，AVO並非以現存的音樂劇作藍本，它是故事的意念，然後選用不同的歌曲編制成完整的音樂劇。從簡單的故事大綱開始，然後選歌，至到製訂角色(人名及性格)及撰寫劇本。AVO是一個發生在1988年的愛情故事，運用倒敘法的方式敘述，故大部分的情節發生在1948年。故事主要的場景發生在上海，因此英文及普通話的對白各佔一半，選歌方面則包括英文、普通話、西班牙語及廣東話。

## The Future 展望 The Future

This year marks another special occasion as LTPSS celebrates its 25th anniversary. The school will stage a specially adapted musical named "Yearbook Reflections," to chronicle the dynamic changes seen at LTPSS throughout its 25 years. It is a Musical staged in countries around the world with unique scenes specially written for LTPSS. Involving students in all forms, teachers, alumni, and parents, the show will be a highlight to commemorate a very special year.

為慶祝廿五周年校慶，本校現正構思及準備全新的音樂劇，名為Yearbook Reflections。此音樂劇以世界各地獨特景色為背景，將羅定邦中學過往廿五年歷史一一呈現，相信定能令人耳目一新。秉承過往優良的傳統，此劇將由學生主導，加上老師、校友和家長的協助，期望能為廿五周年慶典活動揭開精彩序幕。

As Performing Arts continues to grow and builds a reputation across Hong Kong, LTPSS musicals will become a foundation of our yearly offering to the community. Dedication to educating the whole student and providing creative leadership opportunities through staging large scale musical performances will be a cornerstone of the LTPSS philosophy. With continued effort and support from all those involved this will become a fully-established tradition and will be a highlight on the school calendar.

隨著表演藝術持續發展，並逐漸受到關注，建立口碑，本校的音樂劇將成為我們每年給社區的獻禮。通過舉辦大規模的音樂表演，提供具創意的領袖訓練，並竭誠實踐全人教育，這是我們教育理念的基石。與所有持份者並肩努力製作音樂劇將成為本校一貫傳統，也會是本校歷史上的大亮點。



# Student Development

## 學生發展



We place high expectations on our students. We trust that every one of them has the potential to be a successful and responsible member of society. What we need to do is to provide them with a breeding ground. We have adopted a whole-school approach in Student Development – all teachers and staff members of the school are diligently involved in Student Development. This is the way we maximize our effort for the whole person development of our students.

學生是燦爛的星星。我們相信每一個學生均有潛質成為社會中成功，而且有所承擔的人。故此，學校的使命就是要為學生提供優良的成長園地。本校以「全校參與方式」推動學生發展，所有教職員均用心參與其中，竭力推動學生全人發展。

We'll strive to learn,  
to love, to serve  
And in the world to shine

## Career and Life Planning Education

Through a comprehensive life planning education curriculum with components of self-exploration, understanding of the world of work, and career management etc., and a variety of career guidance from S1-S6 at LTPSS, our students will be equipped with knowledge, skills, and attitude to make wise and informed life choices. We see life planning as a lifelong process and we target at empowering our stars to make the best of opportunities ahead in face of the rapid pace of changes in the 21st Century.

### 職業及生涯規劃教育

羅定邦中學設計全面廣泛的生涯規劃教育課程，讓學生從中發掘自己的潛能和興趣，認識相關行業的工作環境及職業生涯管理等，各級學生均能藉此找出適合自己的就業方向。我們將通過知識、技能及態度方面的訓練，讓學生及早為前路作出理性及合適的抉擇。生涯規劃乃一個終身過程，我們期望學生能把握良機，迎接二十一世紀社會急速發展所帶來的挑戰。

## Community service initiatives and Rainbow Ambassador Scheme

We provide ample opportunity for students to initiate their own programmes to serve the community. This year, students will plan their own community service programmes and carry them out with the assistance from their class teachers and training by professionals. They are encouraged to serve not only at home, but also at school and the community. Under the Rainbow Ambassador Scheme, students are recognized for their good services and will be awarded as Red, Orange, Yellow, Green, Blue, Indigo or Purple Ambassador as they have achieved more.

### 義務工作目標及彩虹大使計劃

我們提供大量的機會給學生服務社會。今年，學生將自行籌辦服務計劃，在班主任老師的協助和專業人士訓練下，協助實踐。我們鼓勵學生不只在家庭，也要在學校及社區服務。在彩虹大使計劃中，學生在義務工作的良好表現將會得到認同，並按分數評定或升級為紅色、橙色、黃色、綠色、藍色、靛色、紫色大使。

## Buddy Scheme

To enhance the sense and skills as responsible members of a community in our students, there is no better way than to provide them the opportunity to actually practice. The Buddy scheme provides senior form students the opportunity to help out the juniors. In this programme, the seniors can demonstrate their leadership and serve as role models while the juniors are assisted with their academic as well as personal challenges.

### 大哥哥大姐姐計劃

為使學生成為有承擔的公民，本校為學生提供實踐責任的機會，致力培養他們的觸覺及技能。大哥哥大姐姐計劃由高中學生帶領，能培養學生的領導才能，協助初中生成長。

# Our Learning Environment

## 我們的學習環境

Our school campus is located near the Tai Po Market MTR Station. The total area of the school campus is 9321 square metres.

校舍毗鄰港鐵大埔墟站，面積9321平方米。

There are two 6-storey buildings with a school hall, an open playground and 2 covered playgrounds.

校舍共有兩座六層樓高的建築，另有禮堂、全天候運動場及2個有蓋操場。

The total area of the library is 550 metre square with a collection of more than 50,000 books.

圖書館面積共550多平方米，藏書逾五萬冊。



## Our Special Rooms Include 我們的特別室包括



# Admission Policy

## 收生

LTPSS does not participate in the Secondary School Places Allocation (SSPA) system of the Education Bureau (EDB). Applicants from any school net may apply to our school.

The School will admit students on a territory-wide basis. The Office of Admissions will handle business related to admissions, and applications for scholarships and financial assistance.

The School welcomes applications from qualified students regardless of nationality, ethnicity, gender, economic status and level (junior (S1-3) /senior (S4-6) levels).

### Admission Criteria Placement for Secondary 1

Admissions are based on academic and non-academic achievements as well as interview performance.

Applicant's academic results in Chinese Language, English Language and Mathematics (second semester of Primary 5 and first semester of Primary 6) should attain grade B (or 75%) or above; conduct at grade B or above; and the students should agree with the school's educational philosophy.

轉制直資後，羅定邦中學不參與中央派位，自行取錄全港新生。所有關於入讀本校的事宜，包括申請入學及獎助學金等，均由「入學辦事處」辦理。

本校歡迎所有合資格學生申請入讀，不論其國籍、種族、性別及經濟狀況，申請入讀本校初中(中一至中三)或高中(中四至中六)課程。

### 收生準則 中一入學

本校根據申請人的學業和非學業成就以及面試表現評核其入學資格。

申請人需在小五下學期及小六上學期在中、英及數學科獲得B級(或75%)或以上。操行亦需有B級或以上。所有申請學生必須認同本校的辦學理念。

Admission criteria 收生準則	Weighting 比重
School internal results 學業成績	40%
Interview performance 面試	40%
Conduct 操行	10%
Participation in extra-curricular activities, school and social services, and awards received 參與課外活動、學校或社會服務及所獲獎項	10%

### Placement for all other levels

These are based on the level of an applicant's educational attainment and interview performance. Prior to admission, documents must be provided to show that the applicant has met HKSAR Immigration requirements for entry to a school in Hong Kong.

Application forms are now available from the School General Office and on the school website <http://www.ltpss.edu.hk>

### 中二至中六入學

本校將根據申請人之教育程度及面試表現來評核。所有申請人必須符合香港特別行政區入讀本港學校資格。

如欲申請，可到本校校務處索取申請表或到本校網頁 <http://www.ltpss.edu.hk> 下載。

### School Fees

School fee for S1 students in 2016-17 :  
\$15,300 per annum in 10 installments  
(pending on the approval from Education Bureau)

### Scholarship for Admission to Secondary One

Our school offers scholarship to students who have achieved excellence in either academic or multiple-intelligences performance. If students meet our criteria, their school fees will be waived 25% - 100% after attending an admission interview

### Fee Remission

In order to allow students in financial need to receive quality education at Law Ting Pong Secondary School, a portion of the school fees collected has been set aside to provide financial assistance, in the form of fee remission, to eligible families.

The School will use the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism, currently adopted by the Student Financial Assistance Agency, HKSAR, as the means test to assess the eligibility of an applicant's family for the student-applicant's fee remission.

Details can be found on our website. [www.ltpss.edu.hk](http://www.ltpss.edu.hk)

### 學費

2016-17年中一學生全年學費為：  
每位學生HK\$15,300(分十期繳交)  
(有待教育局審批)

### 優異生入讀中一獎學金計劃

為了獎勵學業或多元智能方面有優異表現的學生，本校設有「優異生入讀中一獎學金計劃」。學生只需符合標準，經過面見，便可獲25%至100%減免學費

### 學費減免

為讓經濟困難的學生仍能在羅中接受高質素教育，本校部份學費收入將用作學費減免。

本校將根據香港特別行政區學生資助辦事處的「調整後家庭收入」(AFI)，評核申請人是否符合資格申請學費減免。

詳情可瀏覽本校網頁 [www.ltpss.edu.hk](http://www.ltpss.edu.hk)



## Frequently Asked Questions 常見查詢

- **LTPSS puts much emphasis on broadening students' international vision. Apart from sitting for the local public examinations, will the school help students to apply for other international examinations?**

校方一向強調培養學生的國際視野，學生除參加本地會考外，校方會否為學生報讀其他國際試？

To help boost students' English language standard, students are encouraged to take part in international examinations such as the University of Cambridge ESOL Examinations and the International English Language Testing System (IELTS).

In addition, tailor-made examination preparation courses on International General Certificate of Secondary Education (IGCSE) Examination will be offered to assist gifted students in attaining qualifications for admission to overseas universities.

本校鼓勵學生參加國際英語試，如劍橋英語試、國際英文測試等，本校會為有需要的學生報考上述考試。除此以外，本校亦會為資優學生提供度身訂造的課程，協助他們提早報考國際普通中學文憑試 (IGCSE)等，以獲取升讀外國大學的資格。

- **English is adopted as the medium of instruction in an EMI school. How does the school help the new comers to adapt to the English learning environment?**

校方如何幫助新生適應英語教學環境？

In late-August every year, a one-week S.1 English summer camp is held. During the camp, various English learning activities and bridging courses will be arranged so as to help students to adapt to the English learning environment. When the term starts, we have "buddies" helping S1 students to adapt to the school.

校方會於每年的八月底為中一新生舉行為期一週的英語迎新營，藉此幫助新生適應本校的英語教學環境。入學後，學校亦有學兄學姐照顧新同學。

- **How does the school help the students from international schools to learn Chinese?**

校方如何幫助來自國際學校的新生學習中文？

We will assess students' Chinese ability and design special Chinese lessons for them.

我們會先評估學生的中文能力，然後設計適合他們的中文課程。

- **Will Chinese Language be taught in Putonghua?**

中國語文科是否以普通話教授？

For the time being, Chinese Language is taught in Cantonese to match the oral exam requirements in the HKDSE public exam. To provide multilingualism in the Chinese language, students have Putonghua lessons throughout the junior years.

目前學校仍以粵語教授中國語文科，以配合香港中學文憑公開試口試部分的要求。但學生於中一至中三仍保留普通話課程，增加學生運用普通話的機會。

- **Apart from the school fee, do we need to pay any other miscellaneous fee?**

除學費外，校方還有其他額外收費嗎？

The school fee covers most expenses except those for co-curricular activities (CCA), study trips and instrumental classes, etc.

學費已包含一般費用，但不包括其他活動費用，如聯課活動，文化交流營及樂器班等。

- **Are there any scholarships and fee remission provided for students?**

校方會否為學生提供獎學金及助學金？

According to the EDB regulations, DSS schools must set aside at least one-tenth of the total revenue of tuition for fee remission. We will use the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism, currently adopted by the Student Financial Assistance Agency HKSAR, as the means test to assess the eligibility of an applicant.

Our school also offers scholarship to students who have achieved excellence in either academic or multiple-intelligences performance. If students meet our criteria, their school fees will be waived 25% - 100%.

根據規定，直資學校必須把學費總收入最少十分之一撥作學費減免之用，故本校會為符合資格的學生提供學費減免。本校將參照香港特別行政區學生資助辦事處的「調整後家庭收入」機制 (AFI)，以評核申請人是否符合申請學費減免。

為了獎勵學業或多元智能方面有優異表現的學生，本校設有「優異生獎學金計劃」。學生只需符合標準，經過面見，便可獲25%至100%減免學費。

- **After the release of S1 placement results, will the school still accept S1 applications?**

中一學位放榜後，校方會否仍接受中一學位申請？

Applications will still be accepted if there are school places available. 視乎本校學額而定。如有餘額，本校仍會接受申請。

## Embracing Adventurous Learning

